



Pour publication immédiate : 23/10/2015

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE UNE SUBVENTION DE 1 MILLION DE DOLLARS POUR FAVORISER L'ENTRÉE DANS L'AGROALIMENTAIRE DE L'ETAT DE NEW YORK**

***Les demandes sont acceptées maintenant pour le programme de subvention des nouveaux fermiers 2016 et le programme de dispense de remboursement de prêt pour les jeunes fermiers de l'Etat de New York***

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui qu'un financement de 1 million de dollars est disponible pour aider les nouveaux fermiers à commencer leur carrière. La subvention des nouveaux fermiers de l'Etat de New York, qui en est à sa deuxième année, capitalisera sur la réussite de 2015 avec plus de 610 000 \$ accordés à 19 fermes de l'Etat, afin de soutenir la croissance continue de l'industrie agricole de l'Etat de New York.

« L'exploitation agricole reste une importante industrie dans l'Etat de New York et représente un élément essentiel de l'économie de cet Etat », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** « En créant de nouvelles opportunités pour les fermiers en phase de démarrage pour qu'ils puissent se développer et diversifier la production agricole dans l'ensemble de l'Etat, nous renforçons la croissance de ce secteur et contribuons à assurer sa vitalité pour les années à venir. »

Le fonds de subvention des nouveaux fermiers de 1 million de dollars offrira des subventions de près de 50 pour cent des coûts totaux du projet. Les fonds peuvent offrir un minimum de 15 000 \$ et un maximum de 50 000 \$ pour couvrir près de 50 pour cent des coûts du projet avec les 50 pour cent restants financés par le bénéficiaire.

Les coûts éligibles du projet comprennent l'achat de machines, de fournitures et d'équipements agricoles, et la construction ou l'amélioration des bâtiments de ferme. Empire State Development, en consultation avec le Département de l'Agriculture et des Marchés de l'Etat de New York, administrera le fonds qui est ouvert aux fermiers de l'Etat de New York dans les dix premières années de l'exploitation d'une ferme de 150 acres ou moins.

La demande et les directives concernant le fonds de subvention des nouveaux fermiers

de l'Etat de New York (New York State New Farmers Grant Fund) sont disponibles en ligne et la date limite pour soumettre une demande est le 22 janvier 2016. [Cliquer ici](#) pour accéder à la demande et aux directives.

**Le Président de la Commission de l'Agriculture du Sénat, Patty Ritchie, a déclaré :** « L'agriculture est l'une des principales industries de l'Etat de New York, et si nous voulons qu'elle continue de se développer, nous devons faire en sorte de mettre en place les fondements de son avenir. En tant que Président de la Commission de l'Agriculture du Sénat, j'ai été heureux de défendre le financement du fonds de subvention des nouveaux fermiers, qui permettra d'assurer que ceux qui sont intéressés par des carrières agricoles puissent se permettre d'acheter les équipements, les fournitures et les autres matériels nécessaires pour se mettre à la besogne et assurer la réussite de leur exploitation agricole. »

**Le Président de la Commission de l'Agriculture de l'Assemblée, Bill Magee, a déclaré :** « Les consommateurs de l'Etat de New York adorent nos aliments et boissons de qualité, produits localement. Mais ils ne peuvent obtenir ces produits locaux que si nous avons un vivier de jeunes fermiers bien formés avec les outils dont ils ont besoin pour surmonter les obstacles à la création ou au démarrage d'une ferme. Le programme de subvention et de dispense de remboursement de prêt assureront que la prochaine génération de fermiers aura l'aide nécessaire pour réussir. »

De plus, le programme incitatif de dispense de remboursement de prêt pour les jeunes fermiers de l'Etat de New York (New York State Young Farmers Loan Forgiveness Incentive Program), qui encourage les nouveaux diplômés d'université à poursuivre des carrières agricoles dans l'Etat de New York, accepte désormais les candidatures pour 2016. Le programme incitatif, disponible via la Société des services de l'enseignement supérieur de l'Etat de New York (New York State Higher Education Services Corporation), offre des aides de dispense de remboursement de prêt aux personnes qui obtiennent un diplôme de premier cycle d'une université de l'Etat de New York approuvée et qui acceptent d'exploiter une ferme dans l'Etat de New York, à plein temps, pendant cinq ans. Pour sa première année, un financement a été offert pour près de 10 subventions et les 10 subventions ont été accordées à des fermiers éligibles.

La demande pour le programme de dispense de remboursement de prêt pour les jeunes fermiers de l'Etat de New York est disponible en ligne et la date limite pour soumettre la demande est le 1<sup>er</sup> décembre 2015. [Cliquer ici](#) pour accéder à la demande.

**Le Président Directeur Général & Commissaire d'Empire State Development, Howard Zemsky, a déclaré :** « Le fonds de subvention des nouveaux fermiers de l'Etat de New York soutiendra le développement et la diversification de l'industrie agricole à l'échelle de l'Etat et permettra aux fermiers en phase de démarrage de faire passer leurs activités au niveau supérieur. »

**Le Commissaire à l'Agriculture de l'Etat de New York, Richard A. Ball, a déclaré :**

« Grâce au soutien du Gouverneur à l'agroalimentaire de notre Etat, l'industrie est désormais plus forte que jamais. Le premier tour de financement de subvention des nouveaux fermiers s'avère efficace et maintenant le programme de cette année nous offrira la possibilité d'étendre encore plus notre portée. Nous espérons offrir un coup de pouce à notre prochaine génération de fermiers et combler le fossé des ressources nécessaires pour construire l'avenir de l'agriculture de l'Etat. »

**La Présidente par intérim de la Société des services de l'enseignement supérieur de l'Etat de New York, Elsa Magee, a déclaré :** « Il est essentiel que nous soutenions le vivier des jeunes agriculteurs, et l'utilisation à plein du programme incitatif de dispense de remboursement de prêt pour les jeunes fermiers dans sa première année démontre le besoin pour ce type d'aide à la formation. »

**Le Président du Bureau des fermes de l'Etat de New York, Dean Norton, a déclaré :** « Les jeunes fermiers sont une ressource aussi importante pour l'avenir de l'agriculture de l'Etat de New York que la terre et l'eau. Le fonds de subvention et le programme de dispense de remboursement de prêt inciteront à lancer les investissements nécessaires qui peuvent être indispensables dans les fermes en développement et contribueront à soutenir l'économie agricole à l'échelle de l'Etat. »

###

Des informations complémentaires sont disponibles à [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Etat de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418